

مكتب الاتحادات  
الأوروبية الإحصائية (EUROSTAT)

اللجنة الإحصائية  
واللجنة الاقتصادية لأوروبا

### مؤتمر الإحصائيين الأوروبيين

اجتماع العمل المشترك بين اللجنة الاقتصادية لأوروبا  
ومكتب الاتحادات الأوروبية الإحصائية بشأن الإحصاءات  
المتعلقة بالهجرة\*  
(جنيف، ٨-١٠ أيار/مايو ٢٠٠٠)

### مذكرة إعلامية للمشاركين

#### الغرض من الاجتماع

١- سيعقد الاجتماع تحت رعاية مؤتمر الإحصائيين الأوروبيين بالاشتراك مع مكتب الاتحادات الأوروبية الإحصائية. والغرض منه هو مساعدة البلدان على تبادل الخبرات بشأن الطرق والتقنيات المستخدمة لجمع ومعالجة ونشر البيانات ذات الصلة بإحصاءات الهجرة.

#### المشاركة والاعتماد

٢- يُرحَّب بممثلي جميع البلدان الأعضاء في اللجنة الاقتصادية لأوروبا التابعة للأمم المتحدة والمنظمات الدولية المعنية الذين يودون المشاركة في الاجتماع. ويجوز أيضاً لمشاركين من دول أخرى أعضاء في الأمم المتحدة حضور الاجتماع. ويجب أن يكون جميع المشاركين معتمدين من قبل السلطات المختصة لبلدانهم أو من قبل منظمة دولية.

\* ستُعالج الوثائق المتعلقة باجتماع العمل هذا معالجة وثائق الحلقات الدراسية.

٣- ولتسهيل تنظيم الاجتماع، يطلب من المشتركين ملء استمارة التسجيل المرفقة وإرسالها إلى أمانة اللجنة الاقتصادية لأوروبا التابعة للأمم المتحدة.

### تاريخ ومكان الاجتماع

٤- سيعقد الاجتماع في قصر الأمم في جنيف، 8-14, Avenue de la Paix، في الفترة من ٨ إلى ١٠ أيار/مليون ٢٠٠٠.

### برنامج عمل الاجتماع

٥- البنود الموضوعية لجدول أعمال الاجتماع هي:

١' تقرير مرحلي بشأن البرامج الإقليمية لإحصاءات الهجرة الدولية، مع التركيز بصفة خاصة على مشروع EUROMED-migration التابع لمكتب الاتحادات الأوروبية الإحصائية (المنظم: السيد د. بيرس، المملكة المتحدة)؛

٢' دراسات للإحصاءات المتعلقة بطالبي اللجوء تشمل تحليلاً لكل من الفئات والفترات (المنظم: السيد م. هينغير، سويسرا)؛

٣' الخطط والخبرة فيما يتصل بتنفيذ المجموعة الجديدة من توصيات الأمم المتحدة (عام ١٩٩٨) بشأن إحصاءات الهجرة الدولية، بما في ذلك استحداث نماذج ذات خلفية أجنبية (المنظمون: السيدة ت. كريسانتاكي، مكتب الاتحادات الأوروبية الإحصائية، والسيد ج. كيلبي، الأمم المتحدة/اللجنة الاقتصادية لأوروبا)؛

٤' التطورات الجديدة في تقدير تدفقات الهجرة، وبخاصة التعدادات واستقصاءات العينات وسجلات السكان (طلبت الأمانة من السيد ه. كرويسن والسيد ر. فيرهوف، هولندا، تنظيم هذا الاجتماع).

### الوثائق واللغات الرسمية

٦- هناك فئتان رئيسيتان من الوثائق: **الوثائق المطلوبة والوثائق الداعمة**. وسيكون هناك منظم للاجتماع بالنسبة لكل بند من بنود جدول الأعمال يتولى الاتصال بعدد قليل من البلدان ليطلب منها إعداد ورقة مطلوبة عن ذلك البند. وستوفر هذه الوثائق المطلوبة الأساس الرئيسي للمناقشة. إلا أن القضايا التي تثار في الوثائق الأخرى التي تسهم بها البلدان في الاجتماع (الأوراق الداعمة ستناقش أيضاً في إطار ذلك البند).

٧- وبما أن هذا الاجتماع سينظر، ضمن جملة مسائل، في مواضيع تحظى باهتمام ذي أولوية لدى بلدان منطقة البحر الأبيض المتوسط، فسينظم هذا الاجتماع بصفة استثنائية مع توفير الترجمة الشفوية والتحريرية بالإنكليزية والعربية والفرنسية. وستُستنسخ الوثائق بلغات عمل الاجتماع التي تقدم بها فقط، إلا أنه يطلب من المؤلفين تحضير ملخصات قصيرة لورقاتهم لترجمتها وإصدارها باللغات الثلاث جميعاً. وستكون الورقات وملخصاتها وغيرها من المعلومات ذات الصلة بالاجتماع متاحة للاطلاع عليها في موقع الويب الخاص بشعبة الإحصاءات التابعة للأمم المتحدة/اللجنة الاقتصادية لأوروبا: <http://www.unece.org/stats/>.

٨- وينبغي للبلدان التي تنوي الإسهام بورقة في الاجتماع بشأن أي موضوع من المواضيع الواردة في الفقرة ٥ أعلاه إخطار أمانة اللجنة الاقتصادية لأوروبا/الأمم المتحدة بذلك وتحديد الموضوع أو المواضيع التي تتعلق بها الورقة. وينبغي ألا يتجاوز طول الورقة عشر صفحات أو ١ ميغابايت بالشكل الإلكتروني)، وينبغي أن تقدم إلى أمانة اللجنة الاقتصادية لأوروبا في موعد أقصاه ٢٨ شباط/فبراير ٢٠٠٠ بكل من الشكل الإلكتروني (ملف واحد باستخدام برنامج Word أو Word Perfect يُرسل باستخدام البريد الإلكتروني أو قرص الحاسوب) والشكل الورقي بالإنكليزية والعربية والفرنسية، مع ملخص من صفتين يصل إلى الأمانة في موعد أقصاه ٨ شباط/فبراير ٢٠٠٠ (لن تترجم الورقات، أما الملخصات فستُترجم). والورقات التي سترسل بالبريد الإلكتروني ينبغي أن ترسل على العنوان التالي: [migration.stat@unece.org](mailto:migration.stat@unece.org).

#### الإقامة وجوازات السفر والتأشيرات وترتيبات السفر

٩- ينبغي لجميع المشتركين الذين سيحضرون الاجتماع أن يكونوا حائزين على جوازات سفر سارية المفعول وأن يحصلوا على تأشيرة الدخول إذا كانت مطلوبة. وينبغي أن تقدم طلبات التأشيرات إلى سفارة أو قنصلية سويسرا في البلد الذي يقيم فيه المشتركين. وينبغي أن يشار في طلبات التأشيرات إلى اللجنة الاقتصادية لأوروبا التابعة للأمم المتحدة والاجتماع المشترك للجنة الاقتصادية لأوروبا/الأمم المتحدة ومكتب الاتحادات الأوروبية الإحصائي بشأن الإحصاءات المتعلقة بالهجرة. وإذا طلبت السفارة خطاب دعوة رسمياً، فيمكن طلبه من أمانة اللجنة الاقتصادية لأوروبا التابعة للأمم المتحدة.

١٠- ويطلب من المشتركين أن يتولوا بأنفسهم ترتيبات الحجز بالفنادق والسفر.

١١- ويمكن الاطلاع على خرائط لجنيف وقائمة بالفنادق ومعلومات لزماني قصر الأمم بما في ذلك خريطة الموقع على العنوان التالي على شبكة الويب العالمية:

<http://www.unece.org/stats/geneva.e.html>

التسجيل

١٢- يرجى من المشتركين التكرم بإرسال استمارات التسجيل إلى أمانة اللجنة الاقتصادية لأوروبا/الأمم المتحدة. ويرجى منهم أيضاً الوصول مبكراً للحصول على بطاقات الهوية من مكتب الأمن لتحديد الهوية (villa les) قبل بدء الاجتماع. ومكتب الأمن مفتوح خلال أيام العمل من الساعة الثامنة صباحاً إلى الساعة الخامسة بعد الظهر.

كس: +41 22 917 00 40



# UNITED NATIONS OFFICE AT GENEVA

## Meeting Registration Form

*Please Print*

Date \_\_\_\_\_

Title of the meeting

Delegation of (country) or Organization

Participant

Mr.

Family Name

First Name(s)

Ms.

Miss.

Participation Category

Head of delegation	<input type="checkbox"/>	Observer (organization)	<input type="checkbox"/>
Delegation member	<input type="checkbox"/>	NGO	<input type="checkbox"/>
Observer (country)	<input type="checkbox"/>	Other (Please specify below)	<input type="checkbox"/>
...			

Participating From / Until

From	Until
------	-------

Document language preference

English

French

Arabic

Official occupation (in own country)

Passport or ID Number

Valid Until

E-mail address

Permanent Official Address

Address in Geneva

Accompanied by Spouse

Yes

No

Family Name (Spouse)

First Name (Spouse)

### On Issue of ID Card

Participant Signature

Spouse Signature

Date

### Security Use Only

Initials, UN Official